

Tender procedure for purchase of layout and graphic design services.

Question-Answer

Contract N° 8712/2020/01

BH 8712

Question. What is the approximate ratio of text / illustrations / photos / infographics planned in the final product?

Answer. The Project will provide the original PDF file (A-4 format, approximately 580 pages, the design of this file is similar to the one you can find by the link: <https://dodmc.dn.ua/images/stories/Biblioteka/kompas.pdf>

Question. Who determines what information should be submitted as an infographic?

Answer. Terms of references doesn't contain a deliverable to create an infographic.

Question. Do you already have a draft text for estimating the amount of work?

Answer. Yes. The PDF file to be provided by the Project (A-4 format, approximately 580 pages) is similar to the one you can find by the link: <https://dodmc.dn.ua/images/stories/Biblioteka/kompas.pdf>. The similar PDF file in Ukrainian (to be provided by the Project) is expected to be created in an InDesign file by a provider.

All expected deliverables are described in the Act of Engagement (<https://www.coe.int/en/web/kyiv/-/the-project-youth-for-democracy-in-ukraine-is-launching-a-tender-procedure-for-purchase-of-layout-and-graphic-design-services>):

1. Creating an InDesign file for print and web publication from the original PDF file (A-4 format, approximately 580 pages) in accordance with an existing language neutral design template provided by the Council of Europe (the design template to be provided corresponds to the manual "Compass" in English);
2. Incorporating specific minor corrections and update to the text (in approximately 120 pages);
3. Integrating feedback and improvements in 3 rounds of corrections;
4. Providing a ready for printing file of the manual;
5. Providing a PDF file for web publishing;
6. Providing a copy of the original InDesign file.

Question. Чи достатньо в якості підтвердження професійного досвіду надати три-п'ять посилань на роботи нашого видавництва? Наприклад, на продукцію з нашого сайту – книги або журнали? Чи може необхідно представити окремі файли у форматі .pdf з прикладами наших робіт: оригінал макетів книг, обкладинки, графічні зображення та т.і.?

Answer. Так, Ви можете у додатку до електронного листа разом з іншими документами (див. Оголошення про тендерну процедуру за посиланням <https://rm.coe.int/tf-compass-ukrainian-design/16809f9210>) надіслати окремі файли у форматі .pdf з мінімум 3 прикладами раніше створених публікацій та графічних матеріалів (книги/постери/посібники/інші візуальні продукти).

Question. У якому вигляді надати контакти осіб, які рекомендують учасника? .pdf , word?

Answer. Контакти осіб, які рекомендують учасника тендера, можна подати у зручному для Вас форматі. Для всіх відсканованих документів надається перевага формату .pdf.